

MGA KARAPATAN AT OBLIGASYON NG MGA LANDLORD AT TENANT



Programa sa Pabahay ng NCR ipinagbibigay-alam sa mga tenant at landlord ang tungkol sa kanilang mga karapatan at responsibilidad sa ilalim ng Ordinansa para sa Landlord at Tenant sa mga Residensyal na Lugar sa Chicago kaugnay ng mga pagpapa-upa, pagkukumpuni, panseguridad na deposito, at higit pa. Tinutulungan nito ang mga tenant at landlord na pagandahin ang karanasan sa pag-upa.

Sa Ilalim ng Ordinansa para sa Landlord at Tenant sa mga Residensyal na Lugar sa Chicago

MGA LANDLORD:

- Dapat maghatid ng malinis at ligtas na kapaligiran para sa mga tenant
- Dapat na magkumpuni nang nasa oras
- Dapat magbigay ng wastong abiso sa pagpasok sa loob ng apartment ng tenant
- Hindi puwedeng labag sa batas na i-lock o paalisin ang tenant nang walang tamang proseso ng batas

MGA TENANT:

- Kailangang i-mentena ang apartment
- Dapat abisuhan ang landlord ng kinakailangang mga pagkukumpuni sa napapanahong paraan
 - Puwedeng magbigay ang mga tenant sa landlord ng 14 na araw na abiso sa paglilista ng mga dapat kumpunihin
 - Kapag hindi nagawa ang mga pagkukumpuni sa loob ng 14 na araw, puwedeng hindi ibigay ang bahagi ng upa o gawin ang pagkukumpuni nang sila mismo at humingi ng pagbabalik ng nagastos
 - Mangyaring kontakin kami para sa mga detalye.

ALAM MO BA?

Labag sa batas ang paghihiganti laban sa mga tenant.

Kontakin kami para sa dagdag na impormasyon tungkol sa mga batas at karapatan sa pabahay sa Chicago. Libre at kumpidensiyal ang aming mga serbisyo.



**Northside
Community
Resources**

**1530 W. Morse Ave., Chicago
773-338-7722 ext. 26
info@northsidecr.org
www.northsidecommunityresources.org**

Sinuportahan ang trabahong naging batayan ng publikasyong ito ng pagpopondo sa ilalim ng grant ng U.S. Department of Housing and Urban Development. Nakalaan para sa publiko ang nilalaman at napag-alaman nito. Tanging ang awtor at tagapagkathala ang responsable sa katumpakan ng mga pahayag at interpretasyon na nilalaman ng publikasyong ito. Hindi ibig sabihin na ang mga interpretasyon na ito ay pananaw rin ng Federal Government.



LABAG SA BATAS ANG PAGDIDISKRIMINA SA PABAHAY!



PROGRAMA SA PATAS NA PABAHAY NG NCR:

- Naghahatid ng edukasyon sa batas para sa Patas na Pabahay sa lahat
- Naghahatid ng legal na representasyon sa mga taong nakakaranas ng diskriminasyon
- Nag-iimbestiga ng posibleng mga paglabag sa mga karapatang sibil
- Tumutulong sa mga kliyente sa paghahain at pagreresolba ng mga reklamo sa pagdidiskrimina laban sa mga tagapaghatid ng pabahay para matugunan ang mga paglabag at maiwasan ang mga diskriminasyon sa hinaharap

LABAG SA BATAS NG COOK COUNTY ANG MANDISKRIMINA SA PAGPAPA-UPA AT PAGPAPAGAMIT NG PABAHAY DAHIL SA:

- Lahi
- Etnisidad
- Relihiyon
- Kasarian
- Edad (40+)
- Kapansanan
- Pinagkukunan ng Kita (*Kabilang ang Mga Voucher ng Housing Choice*)
- Katayuan ng Pamilya
- Seksuwal na Oryentasyon
- Pagkakakilanlan ng Kasarian
- Kriminal na Kasaysayan
- at iba pang uri

ALAM MO BA?

Na pandidiskrimina sa pabahay ang pagtanggap magpa-upa, ang pagsisinungaling tungkol sa kung available o hindi ang apartment, at pagpapakita sa ilang bahagi, gusali, o bahagi ng gusali ng apartment.

Kontakin kami para sa higit pang impormasyon tungkol sa pagdidiskrimina sa pabahay o kung sa palagay mo ay nadiskrimina ka. Libre at kumpidensyal ang legal na representasyon.



Northside
Community
Resources

1530 W. Morse Ave., Chicago
773-338-7722 ext. 16
fairhousing@northsidecr.org
www.northsidecommunityresources.org

